

Stempelsteuer auf dem Original in virtueller Form im Ausmaß von 16 Euro angewandt (Gen. Ag. Einnahmen BZ Nr. 9448/2006)

Imposta di bollo assolta sull'originale in modo virtuale (Aut. Ag. Entrate BZ n. 9448/2006) nella misura di 16 Euro

ERGÄNZUNG ZUM VERTRAGSABKOMMEN

zwischen

dem SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

in der Folge **Sanitätsbetrieb** genannt, mit Sitz in Bozen, Sparkassenstr. 4, Str.Nr./MwSt.-Nr. 00773750211, vertreten vom Generaldirektor, Dr. Florian Zerzer

und

der Gesellschaft SALUS CENTER GmbH,

im folgenden **Einrichtung** genannt, mit Sitz in Tisens-Prissian 75/M, Steuernummer 01445100215, in der Person des gesetzlichen Vertreters, Dr. Paolo Pellegrini,

für stationäre Krankenhausbetreuung in direkter Form für die postakute Rehabilitation – Kodex 56.00 und postakute Langzeitpflege – Kodex 60.00, abgeschlossen mit dem Beschluss des Generaldirektors Nr. 2018-A-000757 vom 28.12.2018,

es wird folgendes vereinbart und festgesetzt:

1) ab sofort den Art. 3 und den Art. 10 des Vertragsabkommens wie folgt zu ersetzen:

Art. 3 – Bettenanzahl

Die **Einrichtung** stellt den Betreuungsberechtigten folgende Betten zur Verfügung, getrennt im Verhältnis zu den einzelnen konventionierten Fachrichtungen:

POSTAKUTKE REHABILITATION (Kodex 56.00):
22 und zusätzlich 5 Betten nur für das Jahr 2019

POSTAKUTE LANGZEITPFLEGE (Kodex 60.00): **20**

Der **Sanitätsbetrieb** behält sich die Möglichkeit vor, die im vorhergehenden Absatz erwähnten konventionierten Betten nach Anhören der **Einrichtung** und mit Einverständnis des Landesrates für Gesundheitswesen zu überprüfen, indem dies der Einrichtung mindestens sechs Monate vor Inkrafttreten der diesbezüglichen Abänderung mitgeteilt wird.

Art. 10 – Ausgabenhöchstgrenze

Die maximale Ausgabenhöchstgrenze wird für die **Einrichtung** für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt:

INTEGRAZIONE ALL'ACCORDO CONTRATTUALE

fra

L'AZIENDA SANITARIA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

in seguito denominata **Azienda Sanitaria**, con sede in Bolzano, via Cassa di Risparmio 4, cod.fisc./partita IVA 00773750211 rappresentata dal Direttore Generale dott. Florian Zerzer

e

la Società SALUS CENTER Srl,

di seguito denominata **Struttura**, con sede in Tesimo-Prissiano 75/M, codice fiscale 01445100215, nella persona del suo legale rappresentante, Dr. Paolo Pellegrini,

per l'assistenza ospedaliera in regime di ricovero in forma diretta per la riabilitazione post-acuzie – codice 56.00 e lungodegenza post-acuzie – codice 60.00, stipulato con delibera del Direttore Generale n. 2018-A-000757 del 28.12.2018,

si conviene e si stipula quanto segue:

1) di sostituire con effetto immediato l'art. 3 e l'art. 10 dell'accordo contrattuale quanto segue:

Art. 3 – Posti letto

La **Struttura** mette a disposizione degli assistiti i seguenti posti letto distinti in relazione alle singole specialità convenzionate:

RIABILITAZIONE POST-ACUZIE (cod. 56.00):
22 e 5 posti letto aggiuntivi solo per l'anno 2019

LUNGODEGENZA POST-ACUZIE (cod. 60.00): **20**

L'**Azienda Sanitaria** si riserva la possibilità di rivedere il numero di posti letto convenzionati di cui all'articolo precedente sentita la **Struttura** e previo accordo con l'Assessore provinciale alla Sanità, dandone comunicazione alla suddetta almeno sei mesi prima dell'entrata in vigore del relativo provvedimento di modifica.

Art. 10 – Tetto di Spesa

Il tetto di spesa massimo da applicare alla **Struttura** per l'anno 2019 è stabilito nella seguente misura:

Kodex 56.00 – 22 Betten: 1.980.198 Euro

Codice 56.00 – 22 p.l.: 1.980.198 Euro

Kodex 56.00 – zusätzlich 5 Betten nur für das Jahr 2019: 377.298 Euro

Codice 56.00 – 5 posti letto aggiuntivi solo per l'anno 2019: 377.298 Euro

Kodex 60.00 – 20 Betten: 1.718.420 Euro

Codice 60.00 – 20 p.l.: 1.718.420 Euro

Zwischen den Abteilungskodizes 56.00, 60.00 ist es innerhalb des Budgets möglich Verschiebungen im Ausmaß von 10% vorzunehmen.

Tra i codici di reparto 56.00, 60.00 sono ammessi degli spostamenti all'interno del budget fino al massimo del 10%.

Es ist keine Regression vorgesehen. Die **Einrichtung** garantiert die Leistungen über 12 Monate, falls nicht, wird die Struktur in den nächsten Verhandlungen benachteiligt.

Non è ammessa alcuna regressione. La **Struttura** garantisce le prestazioni su 12 mesi, qualora non lo facesse, verrà penalizzata nelle successive contrattazioni.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Letto, approvato e sottoscritto

Für die Einrichtung – Per la Struttura
Der Gesetzliche Vertreter – Il Rappresentante Legale
Dr. Paolo Pellegrini (digitale Unterschrift – firma digitale)

Für den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Per l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Der Generaldirektor – Il Direttore Generale
Dr. Florian Zerzer (digitale Unterschrift – firma digitale)

I:\WINWORD\VereinbarungenKliniken2019\Salus Center\Salus-ErgänzungVereinbarungKodex56.0060.00-2019.doc